

MESA DE PLANCHADO
AND 044



MANUAL DE USO Y MANUTENCIÓN

ÍNDICE

| | |
|---|----|
| 01 - AVISOS DE SEGURIDAD | 3 |
| 02 - DESCRIPCIÓN GENERAL Y USO PREVISTO..... | 3 |
| 03 - IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA..... | 3 |
| 04 - CARACTERÍSTICAS TECNICAS | 4 |
| 05 - DETALLES PARA CONEXIÓN:..... | 4 |
| 06 - IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES PRINCIPALES: | 5 |
| 07 - DISPOSITIVOS DE MANDO Y SEÑAL: | 5 |
| 08 - PRECAUCIONES DURANTE EL USO..... | 6 |
| 09 - INSTRUCCIONES DE USO | 6 |
| 10 - CONTRAINDICACIONES DE USO | 7 |
| 11 - MOVIMENTACIÓN Y TRANSPORTE | 7 |
| 12 - EMBALAJE E INSTALACION DE LA MAQUINA..... | 7 |
| 13 - PROBLEMAS Y SOLUCIONES..... | 8 |
| 14 - PROCEDIMIENTOS DE MANTENIMIENTO | 8 |
| 15 - ELIMINACION | 8 |
| 16 - INFORMACIONES PARA PEDIR RECAMBIOS | 9 |
| 17 - DIMENSIONES Y ESQUEMAS | 11 |
| 18 - GARANTIA | 13 |

01 - AVISOS DE SEGURIDAD

Este manual de uso y mantenimiento se refiere al producto: mesa de planchado "DORIS-A"
Es posible obtener la última versión solicitándola a nuestra Oficina Técnico-Comercial.

El presente manual de uso y mantenimiento contiene informaciones importantes para la protección de la salud y la seguridad del personal que vaya a utilizar esta máquina.

Es necesario leer con atención este manual y conservarlo correctamente para que esté siempre disponible a los operarios que necesiten consultarlo.

El manual contiene los siguientes símbolos gráficos que identifican las advertencias y de seguridad importantes:



¡ATENCIÓN!



¡PROHIBIDO!



¡ATENCIÓN! PARTES ELÉCTRICAS
BAJO TENSIÓN.



PROHIBIDO PISAR O UTILIZAR
COMO APOYO.



¡ATENCIÓN!
PARTES CANDENTES.



MANTENER EL EQUIPO LEJOS
DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

El incumplimiento de las indicaciones suministradas por el presente manual reduce la seguridad de las personas!



Eventuales modificaciones en los componentes del sistema u otras utilizaciones del mismo o de sus partes sin autorización escrita del fabricante, la eximen de toda responsabilidad por daños a personas y/o cosas y la liberan del vínculo de la garantía.

El fabricante declina toda responsabilidad por daños a personas o cosas en caso de no seguir las indicaciones del presente manual.

02 - DESCRIPCIÓN GENERAL Y USO PREVISTO

Este aparato está destinado a uso profesional o doméstico.



Mantener el equipo en cada uno de sus estados (en su embalaje, apagado, en funcionamiento, etc.) lejos del alcance de los niños.

DORIS-A, es una mesa de planchar completa que no necesita ningún accesorio de soporte adicional para su funcionamiento, salvo fuentes de alimentación externa de corriente eléctrica.

La máquina está dotada de un amplio plato de trabajo universal y un brazo plancha-mangas (opcional) mullidos, calentados eléctricamente y aspirantes, panera para dejar prendas, un panel de comandos para regular la temperatura de los platos y activar las distintas funciones de trabajo, una plancha de mano profesional con caldera integrada, bomba de agua y depósito para planchar de forma autónoma, sin necesidad de tener que rellenar agua a la caldera.

Su uso resulta simple y eficaz, gracias al accionamiento de la aspiración mediante pedal de los dos lados. Por lo tanto, es cómoda también para personas zurdas.

03 - IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA

En la parte posterior de la máquina hay una chapa que indica:

- El modelo
- el número de serie
- el año de construcción
- La tensión de alimentación

04 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

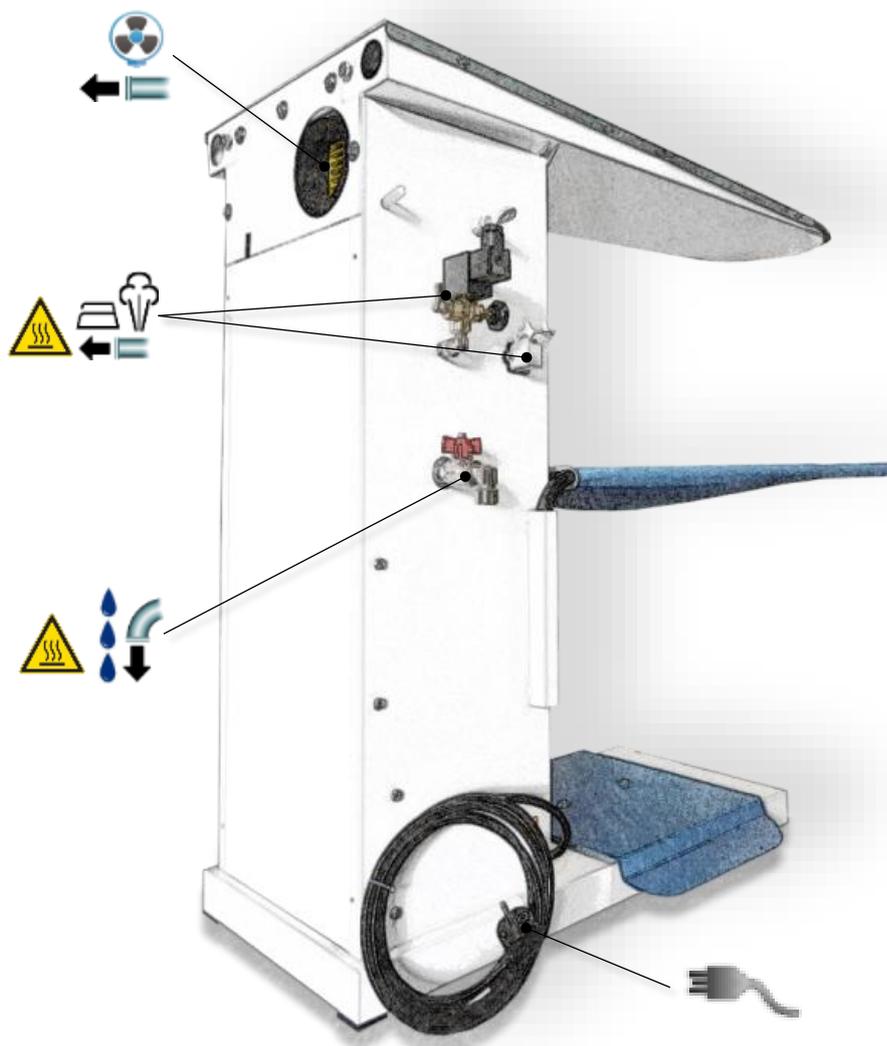
| | | | | |
|-----------------------------|----------------------|---------|-------|-------|
| Alimentación eléctrica (*1) | 230V – 1ph / 50 Hz | | | |
| Consumo eléctrico ±5% (*1) | Caldera | Plancha | Brazo | Mesa |
| | 1450 W | 800 W | 90 W | 700 W |
| Volumen de la caldera | 4 dm ³ | | | |
| Presión del vapor | 2,8 bar | | | |
| Consumo del vapor | 2 kg/h | | | |
| Nivel sonoro | < 70 dB(A) | | | |
| Temperatura de ejercicio | + 5 ÷ + 80 °C | | | |
| Humedad de ejercicio | 90 % max. | | | |
| Temperatura de almacenaje | - 20 ÷ + 50 °C | | | |
| Medidas (neto) | 1380 x 380 x 930 mm | | | |
| Peso neto | 42 kg | | | |
| Medidas (con embalaje) | 1300 x 520 x 1020 mm | | | |
| Peso bruto (con embalaje) | 45 kg | | | |



ATENCIÓN: no alimentar la máquina con voltajes y presiones diferentes a las indicadas en su chapa.

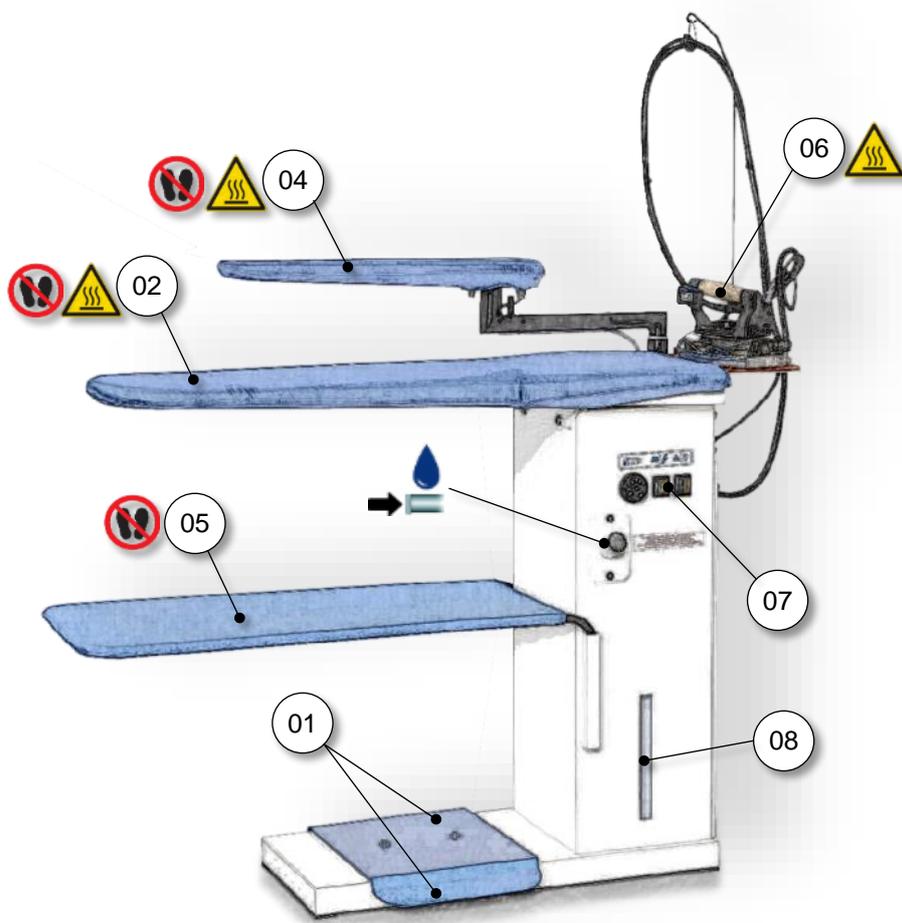
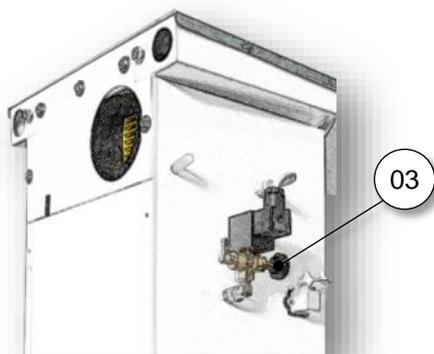
05 - DETALLES PARA CONEXIÓN:

| SÍMBOLO | DESCRIPCIÓN | Ø |
|---------|---|----------------|
| | SALIDA DEL VAPOR PLANCHA O ACCESORIO. | Ø 6mm |
| | ENTRADA AGUA. | Ø 32mm |
| | SALIDA DEL AIRE DEL ASPIRADOR INTEGRADO. | Ø 90mm |
| | ENTRADA CABLE ELÉCTRICO. | SCHUKO 3mt. |
| | PURGADOR AGUA CALDERA. | G 3/8" |



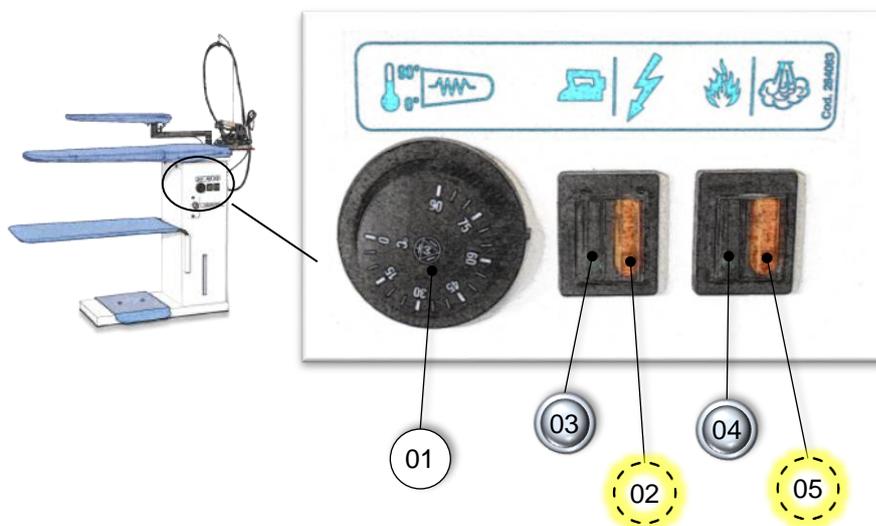
06 - IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES PRINCIPALES:

- 01 – PEDAL ASPIRACIÓN
- 02 – MESA DE PLANCHADO
- 03 – REGULACIÓN DE VAPOR
- 04 – PLATO CALENTADO (OPCIONAL)
- 05 – TELA PANERA PARA PRENDAS
- 06 – PLANCHA
- 07 – PANEL DE MANDOS
- 08 – NIVEL DE AGUA



07 - DISPOSITIVOS DE MANDO Y SEÑAL:

- 01 - TERMOSTATO RESISTENCIA PLATO
- 02 - PILOTO INDICACION PRESENCIA TENSION
- 03 - INTERRUPTOR PLANCHA/BASE CALENTADA (OPCIONAL)
- 04 - INTERRUPTOR CALDERA
- 05 - PILOTO PRESIÓN VAPOR



08 - PRECAUCIONES DURANTE EL USO

Es necesario leer atentamente las advertencias y los riesgos que comporta el uso de este equipo. El operador debe conocer el funcionamiento y debe comprender con claridad los riesgos posibles a través de este manual.



Si la máquina está provista de plancha, no dejarla encendida durante un largo tiempo y colocarla siempre en su apoyo. Los platos y la plancha quedan calientes algunos minutos después de apagar la máquina, prestar atención al peligro de quemaduras y no guardar objetos hasta su completo enfriamiento.



Corriente eléctrica

No se debe efectuar ninguna intervención en la máquina sin antes desconectarla de la red de alimentación eléctrica. Asegurarse de que nadie pueda re-conectarla durante la intervención. Todos los aparatos instalados, eléctricos, electrónicos, chasis, etc. deben estar conectados a tierra.



Inflamabilidad

Se aconseja adoptar todas las medidas para evitar que la máquina esté en contacto con partes muy calientes o con llama libre. Situar cerca de la máquina extintores para una rápida intervención en caso de incendio.



Presión / Vapor

Antes de cualquier intervención apagar la caldera, esperar que se enfríen los tubos y controlar la ausencia de presión residual en la caldera y en cualquier parte del circuito hidráulico, que podría causar salpicaduras de vapor en caso de desmontar racores o componentes.

Ruido

La máquina no emite un ruido excesivo siendo éste inferior a 70 dB(A).

09 - INSTRUCCIONES DE USO

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO



El equipo puede ser utilizado, abierto y reparado únicamente por personal especializado. No utilizar la máquina si está sumergida en fluidos, en ambientes particularmente agresivos o explosivos/inflamables. Utilizar siempre tubos idóneos para la presión de ejercicio. No ignorar los riesgos para la salud y observar las normas higiénicas y de seguridad. Controlar que la conexión eléctrica se haya realizado correctamente según las normas vigentes y que todos los porta-fusibles estén cerrados y con sus fusibles. Controlar que los dispositivos de control y seguridad estén íntegros. Asegurarse de que la máquina esté íntegra. Asegurarse de que el grifo vaciado caldera esté bien cerrado.

UTILIZACION



ATENCIÓN: el primer uso del aparato luego de la instalación o el mantenimiento se debe hacer como prueba y regulación de todas las piezas y accesorios utilizando tejidos o prendas no importantes “descartables”. Algunas partes de la máquina podrían dejar marcas o manchas porque se usan por primera vez. Esta situación podría no presentarse, de todas maneras no representa una anomalía.

- 1) Asegurarse de que el depósito de agua esté lleno (agua destilada o desmineralizada)
- 2) Poner en marcha la máquina mediante el interruptor de al lado del termostato.
- 3) Enchufar la caldera mediante el interruptor correspondiente.
- 4) Regular la temperatura de los platos de trabajo mediante el mando del termostato.
- 5) Colocar el mando de la plancha en la posición “algodón” indicada en el mando con el símbolo “ ° ° ° ”.
- 6) Esperar que los platos alcancen la temperatura.
- 7) Esperar que el piloto luminoso de la caldera se encienda “caldera con presión”.
- 8) Ahora la mesa está lista para poder ser utilizada.
- 9) Pisar el pedal para activar la aspiración del aire del plato.
- 10) Vigilar de vez en cuando que el nivel del agua sea suficiente.
- 11) Acabado el trabajo apagar la mesa desactivando los interruptores.
- 12) Una señal acústica indicará la necesidad de rellenar de agua el depósito.



ATENCIÓN: EN FASE DE TRABAJO ESTÁ ABSOLUTAMENTE PROHIBIDO:

Abrir el grifo de descarga.
Abandonar el equipo aun durante un breve período o, en caso de hacerlo, es conveniente apagarlo.

10 - CONTRAINDICACIONES DE USO

La verificación de la conformidad con los requisitos esenciales de seguridad y con las disposiciones previstas en la directiva de máquinas se efectúan a través de la compilación de listas de control ya predisuestas y contenidas en el archivo técnico.

- lista de peligros (extraído de la EN 1050 en referencia a la EN 292)
- aplicación de los requisitos esenciales de seguridad (Dir. Maquinas- anexo 1, parte 1)

A continuación se detallan los peligros no eliminados completamente, pero considerados aceptables:



En fase de manutención es posible que se produzca una fuga de vapor a baja presión (por eso para realizar esta operación se deben utilizar idóneos DPI).

La protección contra el contacto con vapor directo e indirecto debe ser prevista por el operario.



- CALZADO DE SEGURIDAD.
- VISOR DE PROTECCIÓN FACIAL.
- GUANTES DE PROTECCIÓN.

11 - MOVIMENTACIÓN Y TRANSPORTE

Para la expedición de la máquina ésta se embala adecuadamente dentro de una caja de cartón o estructura de madera. En el transporte y en el almacenaje de las máquinas prestar atención a lo escrito en el embalaje. A la recepción controlar que el embalaje no esté dañado y guardar la máquina en lugar seco.

12 - EMBALAJE E INSTALACION DE LA MAQUINA



ATENCIÓN: El equipo puede ser instalado, abierto e reparado únicamente por personal especializado.

Si el equipo se presenta visiblemente dañado en la parte exterior durante el transporte, puede que se hayan producido daños internos en sus componentes. Controlar la integridad de la máquina antes de la instalación.

DESEMBALAJE:

Una vez identificado el lugar adecuado para la instalación, abrir el embalaje y sacar la máquina. Controlar que no haya sufrido daños durante el transporte y almacenaje. El material de embalaje no requiere medidas especiales para su eliminación, no siendo en ningún caso ni peligroso ni contaminante. Para su eliminación, seguir la legislación local:

INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA:

La máquina no necesita anclaje en el pavimento, salvo si se instala sobre un equipo o máquina que se mueve. Para fijarla correctamente, utilizar los agujeros colocados en el basamento.



Buscar un espacio adecuado para la instalación dejando un espacio mínimo perimetral para el correcto trabajo del servicio técnico..



No instalen la máquina en ambientes agresivos y/o explosivos/inflamables y/o no adecuados para el uso de este aparato.

No instalen el aparato sobre un suelo inclinado o sobre soportes inestables puestos entre la máquina y el suelo, peligro de vuelco.



No pisar y no utilizar el equipo y sus platos de trabajo como escalera para alcanzar puntos más altos, y en general no utilizarla como soporte de herramientas. Peligro de daño y accidentes.



En el momento de la conexión de la plancha cortar el tubo del vapor en exceso para que alcance el largo adecuado al trabajo. Evitar dejar el tubo colgante o enrollado porque podría causar la salida de condensación de la plancha.

CONEXION ELECTRICA:

Conectar la máquina a la línea eléctrica como se indica en el esquema, verificando que la tensión y la frecuencia correspondan a los datos de la chapa.

Se aconseja montar en la línea un interruptor con fusibles o magnetotérmico.



Al terminar todas las conexiones, asegurarse de que los cables de alimentación estén correctamente sujetos e aislados, protegidos de eventuales golpes y del contacto con superficies calientes y/o cortantes.

CONEXIÓN VACIADO AIRE Y VAPORES:

Se aconseja llevar afuera del ambiente de trabajo el aire aspirado por los platos de trabajo conectando un tubo a la salida del aspirador. Este tubo debe tener un ancho y un diámetro adecuados para no variar la funcionalidad de la máquina.

13 - PROBLEMAS Y SOLUCIONES

A continuación encontrará una tabla diagnóstica en la que se describen las principales anomalías, las probables causas y las posibles soluciones. En caso de duda y/o problema no resuelto, no desmonte partes de la máquina: contacte con la Oficina Técnico-comercial o revendedor.

| TABLA DIAGNOSTICA | | |
|-------------------------------------|---|--|
| PROBLEMA | PROBABLE CAUSA | INTERVENCION |
| Las superficies no aspiran | Micro pedal estropeado | Cambiar micro |
| | Motor o condensador defectuoso | Sustituir |
| Las superficies no se calientan | Termostato estropeado | Cambiar termostato |
| | Resistencias rotas | Sustituir |
| No se pone en marcha la máquina | Interruptor general desconectado | Verificar conexión del interruptor general y fusibles |
| | Interruptor apagado | Encender el interruptor |
| No hay erogación de vapor | Interruptores encendido plancha o caldera desconectados / Electroválvula defectuosa | Encender el interruptor/Verificar electroválvula. |
| El avisador acústico suena | Falta de agua / agua demasiado destilada | Llenar hasta el tope el depósito o llenar hasta el tope con agua corriente |
| La bomba carga demasiado la caldera | Sonda incrustada | Limpiar sonda caldera |



ATENCIÓN: si se dispara la válvula de seguridad, apagar inmediatamente la caldera y avisar a un técnico cualificado. No anular ni tapar la válvula ni infravalorar el problema, hay riesgo de explosión.

14 - PROCEDIMIENTOS DE MANTENIMIENTO

En caso de anomalía o mal funcionamiento contactar con el servicio técnico autorizado.

Periódicamente es necesario controlar:

| OPERACION | HORAS DE TRABAJO |
|-------------------|------------------|
| Vaciar la caldera | 30 - 50 |

La máquina no requiere herramientas especiales para ninguna intervención de control y/o mantenimiento. Se aconseja utilizar herramientas y protección personal idóneos referidos en el D. Lgs. 626/94, y en buen estado (DPR 547/55) a fin de evitar daños a personas o a partes de la máquina.



Asegurarse de que la alimentación eléctrica y de agua estén desconectadas antes de efectuar cualquier intervento de mantenimiento.

15 - ELIMINACION

Durante el mantenimiento de la máquina, o en caso de eliminación de la misma, no tirar partes contaminantes al medio ambiente. Atenerse a las reglamentaciones locales para la correcta eliminación. En el momento de tirar la máquina es necesario destruir la chapa identificatoria y cualquier otro documento.

16 - INFORMACIONES PARA PEDIR RECAMBIOS

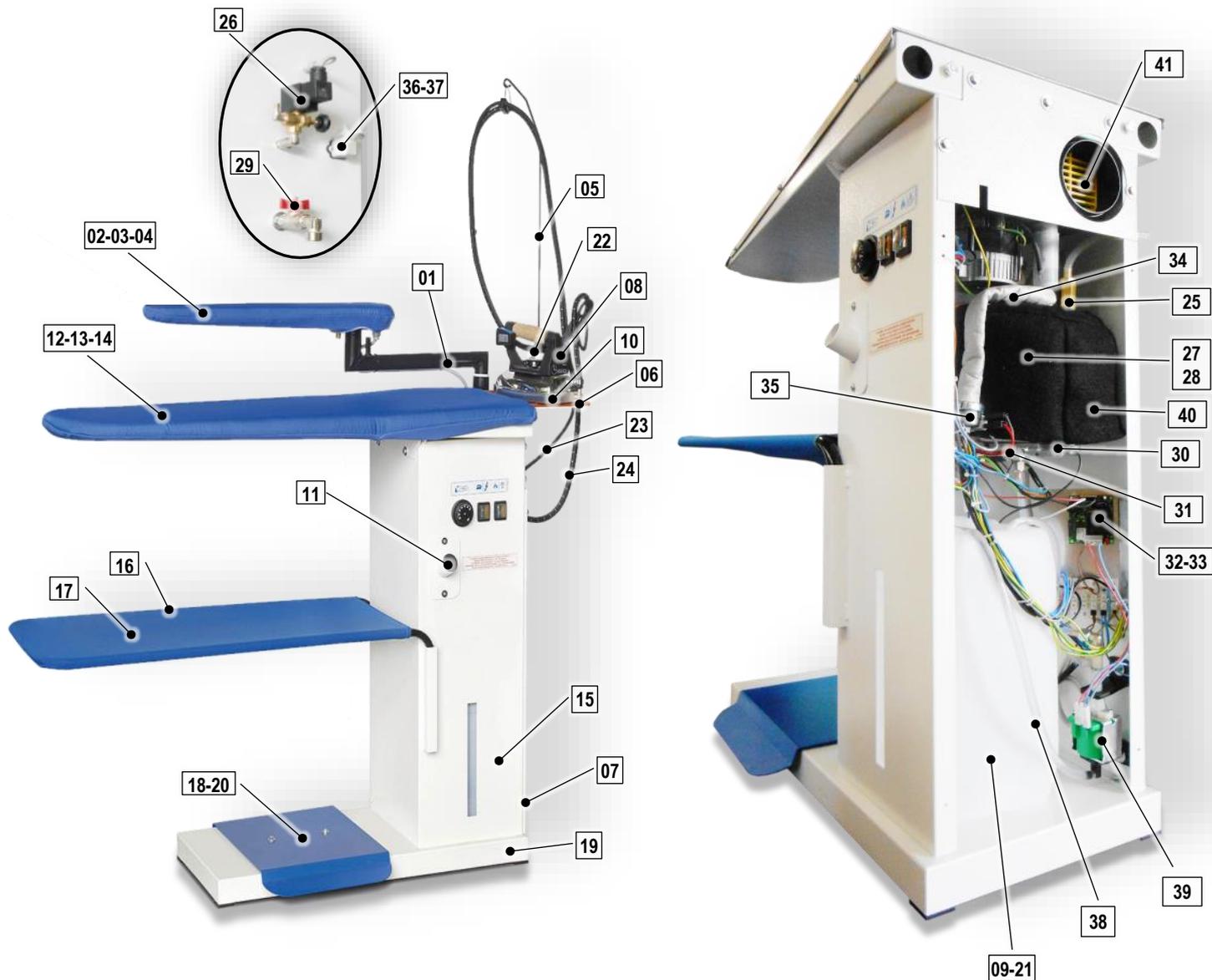
En el momento de pedir recambios indicar siempre:

El modelo de la máquina, el número de serie, la cantidad de piezas necesarias, el número de código de la pieza (datos de la chapa, datos técnicos de la máquina y del manual de uso y mantenimiento).

Para componentes eléctricos con tensión y frecuencia diferente de V 230/50Hz (datos a verificar en la chapa del componente estropeado) indicar después del código la tensión y la frecuencia exacta.

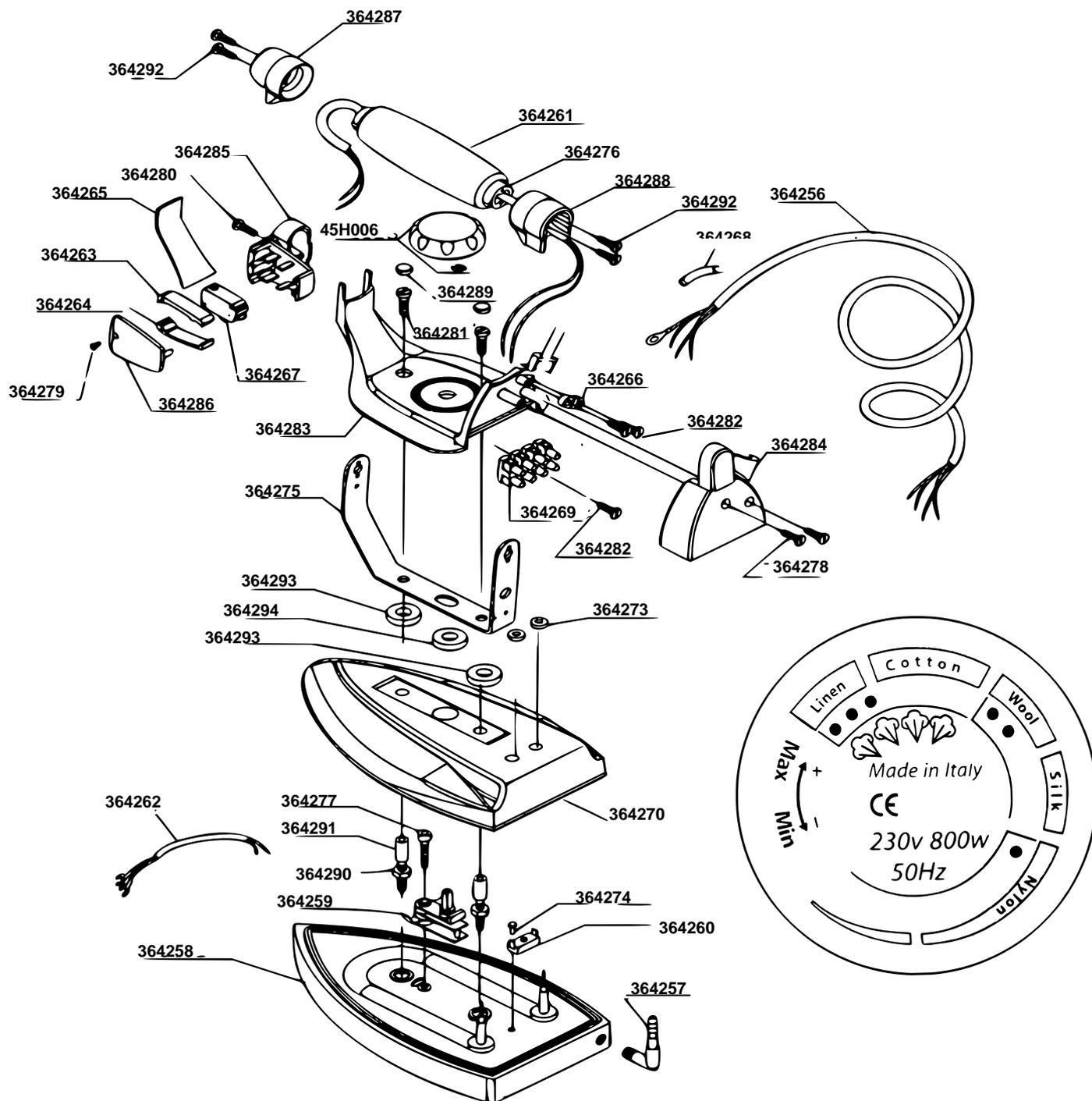
Los datos, las descripciones y las ilustraciones contenidas en el presente manual no significan responsabilidad de nuestra parte. La fábrica se reserva el derecho de realizar en cualquier momento los cambios que estime oportunos sin obligación de actualizar el presente manual.

Las partes principales que componen la máquina son:



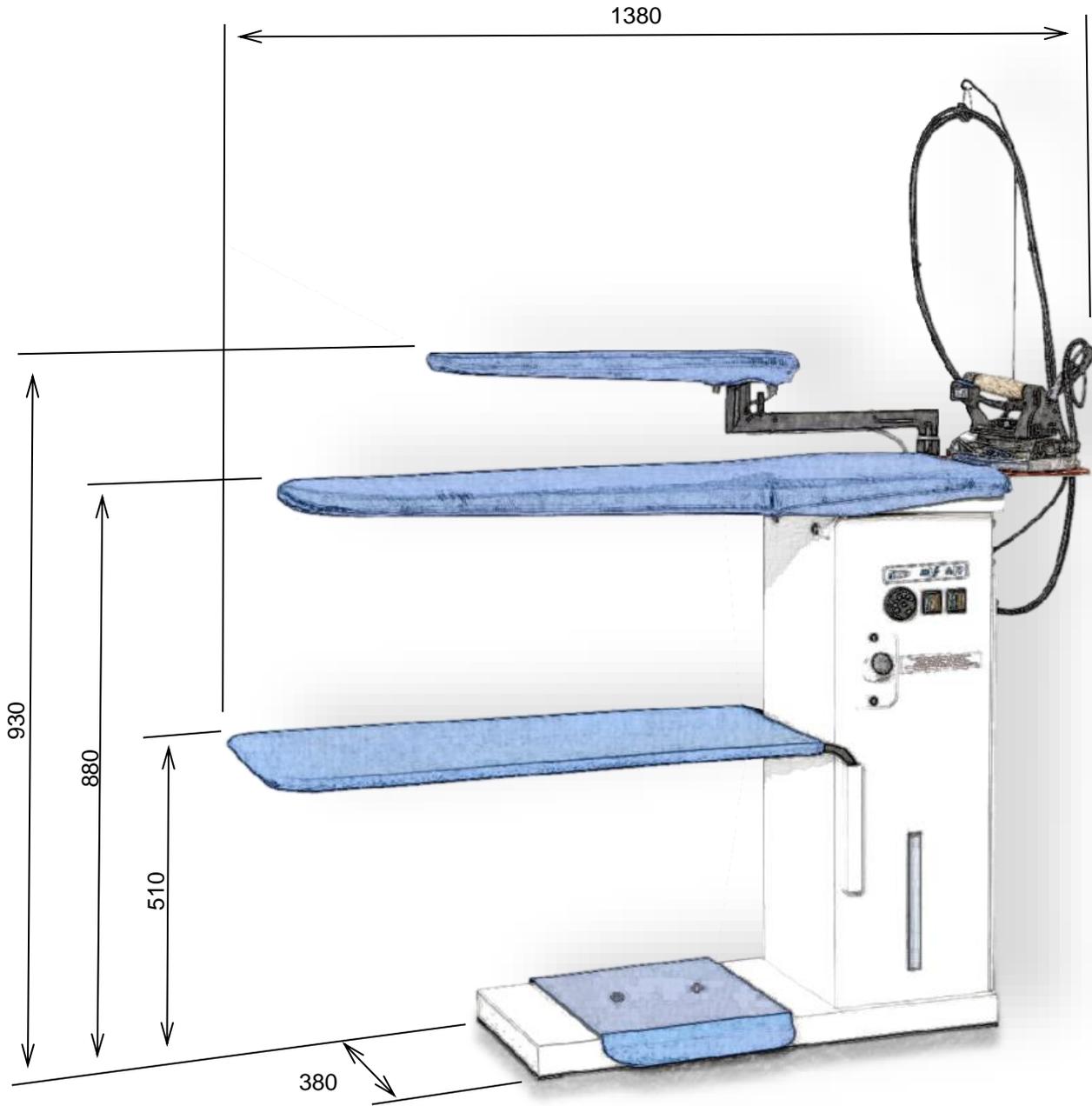
| Pos | Cod.# | DESCRIÇÃO | Pos | Cod.# | DESCRIÇÃO | Pos | Cod.# | DESCRIÇÃO |
|-----|--------|------------------------------------|-----|--------|-------------------------------|-----|--------|--------------------------------------|
| 1 | Z14H06 | Soporte brazo forma plancha-mangas | 15 | 163487 | Carenado Doris-A | 29 | 37A010 | Grifo vaciado caldera |
| 2 | 163472 | Brazo plancha-mangas | 16 | 173443 | Soporte panera para prendas | 30 | 212035 | Resistencia caldera 1450 W |
| 3 | 163473 | Plato para brazo plancha-mangas | 17 | 274208 | Tela panera para prendas | 31 | 45B018 | Termostato prot. resistencia caldera |
| 4 | Z27P33 | Funda y mullido del brazo | 18 | 163484 | Pedal comando aspirador | 32 | 25L043 | Tarjeta electrónica |
| 5 | 364253 | Antena sostiene-cable | 19 | 163486 | Soporte del pedal | 33 | 30A001 | Cableado tarjeta electrónica |
| 6 | 25A001 | Soporte plancha de goma | 20 | 43D002 | Microinterruptor aspiración | 34 | 49E005 | Sonda caldera |
| 7 | 163488 | Panel posterior | 21 | 49E007 | Electrodos del tanque de agua | 35 | 45G012 | Presostato |
| 8 | Z01S10 | Plancha mod. K | 22 | 163403 | Acoplamiento de la antena | 36 | 43H006 | Clavija plancha |
| 9 | 165037 | Depósito de agua | 23 | 46B001 | Cable eléctrico plancha | 37 | 43G004 | Base plancha |
| 10 | 163485 | Apoyo para plancha | 24 | 07A001 | Tubo vapor 2,4 mtl | 38 | 06D030 | Tubos de llenado y recuperación |
| 11 | 06D012 | Tubo para carga de agua | 25 | 38S001 | Válvula descarga de seguridad | 39 | Z07P14 | Kit bomba agua |
| 12 | 163489 | Plato de trabajo | 26 | 39B045 | Electroválvula vapor | 40 | 224325 | Aislamiento de calderas |
| 13 | 163480 | Tapa del plato | 27 | 201018 | Caldera completa 1450 W | 41 | 42D006 | Motor aspiración |
| 14 | Z27P32 | Funda y mullido del plato | 28 | 201011 | Cuerpo caldera | | | |

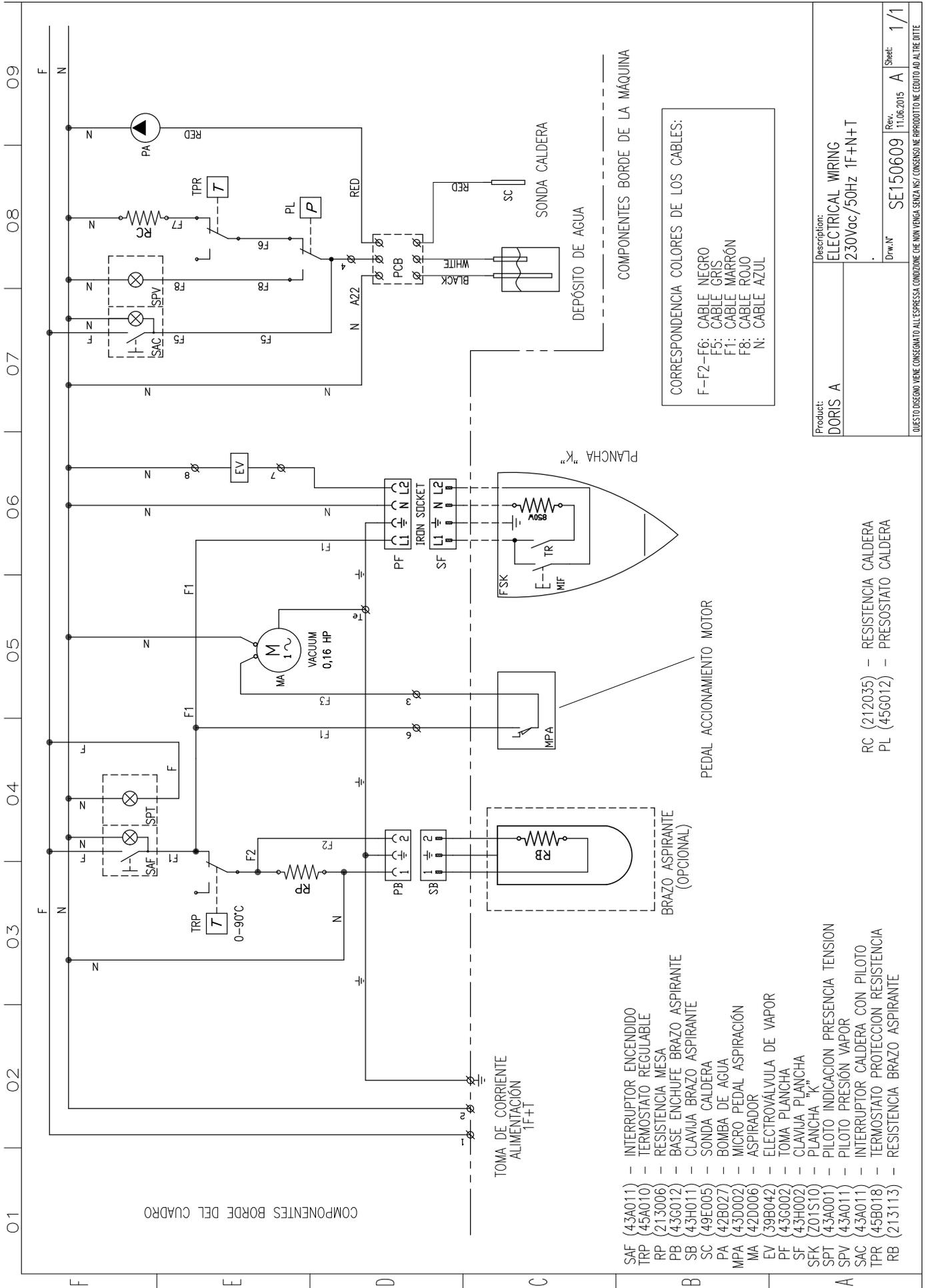
PLANCHA "K" cod.Z18D00



| Pos | Cod.# | BESCHREIBUNG | Pos | Cod.# | BESCHREIBUNG | Pos | Cod.# | BESCHREIBUNG |
|-----|--------|-------------------------------------|-----|--------|---------------------------------------|-----|--------|---|
| 1 | 364273 | Pasacable para resistencia mesa | 14 | 364278 | Tornillo tapeta trasera autorroscante | 27 | 364287 | Portamango anterior para plancha |
| 2 | 364256 | Cable eléctrico para plancha | 15 | 364279 | Tornillo para cierre micro plancha | 28 | 364288 | Portamango posterior para plancha |
| 3 | 364274 | Tornillo para termostato de bulbo | 16 | 364280 | Tornillo para porta micro 3,5 x 19 AU | 29 | 364289 | Taponcitos cubre tornillos para plancha |
| 4 | 364257 | Racor portagoma latón niquelado | 17 | 364281 | Tornillo sujeta-mango M5 x 10 ZNB | 30 | 364290 | Arandela de latón distanciador |
| 5 | 364258 | Base plancha acabada | 18 | 364282 | Tornillo sujeta abrazadera | 31 | 364291 | Distanciador de latón macho/hembra |
| 6 | 364259 | Termostato regulable | 19 | 364283 | Cubre-mango para plancha | 32 | 364267 | Micro completo para plancha |
| 7 | 364260 | Termostato con rearme manual | 20 | 364284 | Tapeta trasera para plancha | 33 | 364292 | Tornillo sujeta-mango para plancha |
| 8 | 364261 | Mango de corcho | 21 | 364285 | Porta-pulsador para plancha | 34 | 45H006 | Mando de baquelita negro |
| 9 | 364275 | Brida para plancha | 22 | 364286 | Cubre porta-pulsador para plancha | 35 | 364293 | Arandela para tornillo |
| 10 | 364270 | Carenado para plancha | 23 | 364263 | Pulsador superior para plancha | 36 | 364294 | Arandela para manopla |
| 11 | 364262 | Cables para plancha | 24 | 364264 | Pulsador inferior para plancha | 37 | 364268 | Pasacable para cable corriente |
| 12 | 364276 | Pasador para mango plancha | 25 | 364265 | Lámina cubre-bridada para plancha | 38 | 364269 | Regleta 4 polos |
| 13 | 364277 | Tornillo M4 x 22 para sujetar termo | 26 | 364266 | Sujeta-cable para plancha | | | |

17 - DIMENSIONES Y ESQUEMAS





18 - GARANTIA

Para todos los productos el fabricante se da una garantía máxima de 12 meses desde la fecha de entrega, para defectos constructivos y de materiales.



La garantía se basa en las siguientes condiciones:

En caso de mal funcionamiento es necesario contactar con su revendedor e indicar con precisión el defecto encontrado indicando el modelo, el número de serie, la matrícula y, además, condiciones de utilización del producto en cuestión. A la recepción de la máquina y en base a un análisis cuidadoso del problema el fabricante se reserva el derecho de decidir si repara o sustituye el producto. Si la garantía está vigente y se repara o sustituye, el revendedor reparará o sustituirá la máquina a cargo de los fabricante.

En el caso de que el producto no resulte ser defectuoso los fabricante decidirá si el cliente se debe hacer cargo de los gastos ocasionados (logísticos, etc). La presente garantía no será válida en el caso de que el producto tenga daños derivados de un uso indebido, negligencia, desgaste normal, corrosión química, instalación no conforme a las instrucciones expresamente indicadas y al uso contrario a las recomendaciones del constructor. Eventuales modificaciones, manipulaciones y alteraciones del aparato o de sus componentes efectuadas sin autorización escrita de parte de los fabricante, eximen a la misma de toda responsabilidad y la liberan del vínculo de la garantía.

Los componentes sujetos a desgaste normal y los que se deterioran no están cubiertos por la garantía. Se considera excluido de la garantía todo cuanto no esté expresamente indicado y también los daños, lesiones o gastos derivados de los defectos del producto.

Las condiciones de validez de la garantía se entienden implícitamente aceptadas por el hecho de adquirir el producto. Eventuales modificaciones o derogaciones de la presente garantía se considerarán válidas si existe autorización escrita previa por parte de los fabricante.